



Junio 2021

Apreciados amigos,

muchos de vosotros deseáis en NEWSLETTER menos texto, pero en lugar de ello más fotos. Vamos a tratar de expresarnos en forma breve para conceder este deseo.

### NUESTROS NIÑOS

Desde finales de Diciembre se encuentra Henry\* bajo nuestro cuidado. Él fue traído a nosotros a la edad de 4 semanas. Su madre, después de dar a luz, desapareció del hospital. Henry sufre de „pies contrahechos“- una desalineación de los tendones de la articulación de los tobillos. En la terapia clásica, los pies deben llevar un yeso por 2 meses, a lo que



luego sigue una pequeña cirugía y después, un enyesado por un mes más. Zapatos ortopédicos son necesarios hasta los 5 años de edad. Después de 2 semanas se le quitó el yeso a Henry. Su condición mejoró hasta tal punto, como un milagro, que la operación no fue necesaria. Él lleva ahora los zapatos ortopédicos. Estamos muy agradecidos, que su tratamiento fue exitoso. Así se le evitaron al niño muchas molestias. Toma un poco acostumbrarse al procedimiento de quitar el yeso. Según el lema que dice: „Por sí mismo, el hombre o la mujer,“ se le asignó a Beate una bañera en el hospital, en la que ella misma podía dejar ablandar el yeso. Luego se le dió algo parecido a un bisturí, con el encargo de quitarlo. Ella lo pudo realizar sin lesionar a Henry.



Carolina\* tiene casi 8 meses. Ella llegó en Febrero a nosotros del hospital en Dar-es-Salaam. Lamentablemente la madre de

Carolina falleció después de dar a luz. La niña, después de una prueba de VIH, salió positiva. Los anticuerpos contra el SIDA son transmitidos antes del nacimiento, de la madre al niño. Las pruebas de anticuerpos para el diagnóstico VIH en recién nacidos no son significativas. Pruebas del ácido nucleico son confirmadas en base de una segunda extracción de sangre a los recién nacidos. El resultado de la repetida extracción de sangre de Carolina queda pendiente. Esperamos y oramos por un buen resultado.

Adriana\*, otra niña, llegó el mismo día que Carolina y cumplirá 2 años en Junio. Lamentablemente su madre es enferma mental y no está en condición de criar a su hija.





## NUESTROS VOLUNTARIOS

A pesar de la Corona crisis, 2 personas mostraron valor, para ayudarnos en este año activamente como voluntarios.

Por lo general recibimos apoyo por parte de la organización de ayuda „ADRA de Alemania\* en trabajo conjunto con „WELT WÄRTS“ - una organización que pertenece al „Ministerio federal para el trabajo económico conjunto“ y se involucra internacionalmente en el marco del servicio voluntario. Es de lamentar, que el programa de voluntariado, por la situación Corona, fuera suspendido en el último año. No obstante, recibimos siempre preguntas de escolares y estudiantes, que a pesar de las difíciles limitaciones en los viajes, quieren con gusto venir aquí. Así pudimos acoger en los años 20/21 a dos voluntarios. Melanie y Nicole nos ayudan desde Agosto en diferentes áreas. Melanie ha terminado el año pasado su bachillerato y Nicole es una enfermera graduada.



Melanie, Nicole, Marti y Tomek



Sus actividades diarias se centran en la formación escolar de los niños. Además se hacen cargo de diferentes tareas prácticas y de organización. Nuestros voluntarios se comprometen de 9 a 12 meses de servicio. Quien esté interesado en \*un año social voluntario\*, puede dirigirse a la siguiente dirección de correo: [Info@Dunia-ya-Heri.org](mailto:Info@Dunia-ya-Heri.org)





### MEDIDAS DE CONSTRUCCIÓN

Para acelerar el proceso de la licencia escolar, las autoridades encargadas exigen la construcción de otras aulas de clases. Esperamos que en verano, después de la estación de lluvias, podamos comenzar con los fundamentos y la estructura.

Por el momento, en el terreno se construyen caminos sólidos y alumbrado para garantizar la seguridad nocturna.

A la gran torre de agua, se le ha puesto un tejado para proteger a los 2 tanques de 10 mil litros, de las legionelas, de la radiación solar directa y del calor.



Una de nuestras cabritas recién nacidas

Queremos garantizar por largo tiempo un autoabastecimiento de nuestro hogar de huérfanos con nuestros propios productos. En los últimos meses, nuestra granja de 11 hectáreas, cercana al hogar, fue cercada con una alambrada, con un total de casi 2 km. de material. Ahora será puesto un sistema de riego propio, en base de energía solar, en el largo tiempo de sequía, para el suministro de agua de los huertos de árboles frutales, tales como mangos, cocos, bananas, durian, piñas, papayas y semilleros. El sistema de riego se compone de un pozo propio, con una reserva de 50 mil litros distribuidos en más de 3 kms.de tuberías. Las primeras 4 mil plantas de piña fueron sembradas antes del tiempo de lluvia. Además, una casa con tres alojamientos será construida sobre el terreno de la granja, para dar albergue a los trabajadores.



Se plantan 4.000 plantas de piña

Con el comienzo de la construcción planificada del comedor, probablemente tendremos que esperar. Sin embargo confiamos que con la pronta finalización de la Corona crisis, otra vez puedan venir a Tanzania algunas tropas de ayuda. Para mayor información dirigirse a: [Info@Dunia-ya-Heri.org](mailto:Info@Dunia-ya-Heri.org).

# Dunia ya Heri

## Erde des Segens



Dunia ya Heri – African Family and Health Care e. V. • Poignring 32 • 82515 Wolfratshausen / Dunia ya Heri – African Family and Health Care • P.O Box 71573 • Dar es Salaam • Tanzania



Fritz y Peter nos dejan

Lamentamos que después de 3 meses de permanencia, 2 pensionados suizos, Peter y Fritz, nos hayan dejado la semana pasada. Ellos nos apoyaron ampliamente con toda clase de trabajos manuales. También dignos de mencionar son Tomak y Marti, una pareja de Polonia. Ambos se ocuparon como maestra de escuela con los niños y como ingeniero constructor con las obras a realizar. Marietta, una pensionista de Hannover, que nos ayudó regularmente en la jardinería por 3 años, debió regresarse algo más temprano para Alemania. Agradecemos a todos los que nos ayudaron, como también a aquellos, que solamente nos visitaron por pocos días y que nos trajeron un par de recuerdos en su equipaje.

### DESAFÍOS ESPECIALES

Estamos muy agradecidos, que a pesar de la momentánea y difícil situación mundial, pudimos fiarnos en su apoyo y ayuda. También nuestra acción de gracias a todos nuestros fieles donantes, personas en particular, organizaciones y compañías.



Nuestros niños van al pueblo y regalan juguetes y alimentos a los vecinos





Cada ayuda será de una gran bendición para los niños. Es para nosotros una GRAN ALEGRÍA acompañarlos en su proceso de desarrollo. Son niños que se sienten protegidos e irradian verdadera alegría y satisfacción. Por eso queremos compartir esa misma ALEGRÍA con vosotros.

### MUCHAS GRACIAS!

Saludos y bendiciones.

Vuestros

Thomas Küsel

Vicepresidente  
Dunia ya Heri

Judith Klier

Presidente  
Dunia ya Heri

\* Los nombres fueron cambiados.

### Transferencias de Donativos a:

#### Tanzania:

DUNIA YA HERI African Family and Healthcare, P.O. Box 71573, Dar es Salaam, Tanzania  
NIC Bank Tanzania Limited, Kariakoo Branch, Dar es Salaam  
Account Number USD: 2000234853  
Swift Code: SFICTZTZ  
Intermediary Bank: CITIBANK NEW YORK, Swift Code: CITIUS33

#### En los Estados Unidos:

Las donaciones en los Estados Unidos son deducibles en los impuestos si se hacen a una de las organizaciones no lucrativas 501c3 siguientes:

- Nuestro asociado "RESTORE A CHILD"  
<http://restoreachild.org/donate/>

- OUTPOST CENTERS INTERNATIONAL  
<http://www.outpostcenters.org/donate/>

**Por favor, recuerde mencionar el nombre del proyecto »DUNIA YA HERI« en su cheque, recibo de transferencia o en el apartado "ministry need"**

# Dunia ya Heri

Land of Blessing



Asociado de

Restore a Child

Dunia ya Heri – African Family and Health Care e. V. • Poignring 32 • 82515 Wolfratshausen / Dunia ya Heri – African Family and Health Care • P.O Box 71573 • Dar es Salaam • Tanzania



»Herencia de Jehová son los hijos.«  
Salmos 127:3



# Dunia ya Heri

Land of Blessing



Asociado de

Restore a Child

Dunia ya Heri – African Family and Health Care e. V. • Poignring 32 • 82515 Wolfratshausen / Dunia ya Heri – African Family and Health Care • P.O Box 71573 • Dar es Salaam • Tanzania

